

# Prácticas y Puestos de Ayudantes - Reconocimientos, Permisos y Autorizaciones de Programas



Estimados jóvenes y padres:

Los jóvenes que participen en los programas de *After School Matters* deben entregar el documento "Reconocimientos, Permisos y Autorizaciones del Programa" firmado. Aquellos jóvenes que no entreguen un documento firmado no recibirán su estipendio. Hay otros requisitos que se deben de cumplir para que los jóvenes reciban su estipendio. Para mas información, lea las secciones de estipendio en el manual de participante ("*Participant Manual*").

El documento Reconocimientos, Permisos y Autorizaciones del Programa debe de ser leído y firmado tanto como por el joven (incluyendo jóvenes de 18 y más años de edad) como por el padre, la madre o tutor legal. Jóvenes sin guardianes (adolescentes que actualmente no están en la custodia física de sus padres o tutores legales) que tengan los 18 años cumplidos pueden firmar los documentos en su propio nombre.

A continuación, se discuten las cuatro partes principales del documento.

## **Autorización y Consentimiento Medico**

Esta parte del documento autoriza *After School Matters* a buscar tratamiento médico de urgencia para un joven en el caso de que su contacto de emergencia no pueda ser localizado. Es posible que se requiera que la familia del joven pague todo o la mayor parte de cualquier gasto asociado con una lesión, enfermedad o tratamiento médico.

## **Reconocimiento y Transferencia del Producto de Trabajo**

Esta parte del documento le otorga a *After School Matters* la propiedad y derechos a proyectos de arte u otro trabajo creado durante un programa de *After School Matters* (llamado "**Producto**"). Ciertos Productos serán seleccionados por *After School Matters* para que se vendan en el "*Gift Shop*" (tienda de regalos) y las ganancias beneficiaran futuros programas de *After School Matters*.

Al final del programa, cada joven podrá llevarse un Producto a casa. A la medida que el joven ayudo crear un Producto que sea seleccionado para ser vendido en el *Gift Shop*, el joven podrá quedarse con una copia o un ejemplo del Producto para su uso personal. Esto significa que el joven puede incluir una copia o ejemplo en su portafolio, pero no puede venderlo o usarlo para ganar dinero. Si tiene preguntas acerca de esta provisión o la política general de *After School Matters* del uso de arte de los jóvenes ("*Final Product Policy for Teen Art*"), por favor comuníquese con su especialista de programa.

## **Autorización y Consentimiento de Fotos, Video y Medios de Comunicación**

Esta parte del documento otorga a *After School Matters* (y cualquier medio de comunicación contactados por *After School Matters*) permiso de usar el nombre, fotografía o video del joven en conexión con un programa de *After School Matters*.

## **Misceláneos**

Esta sección, en parte:

- le otorga permiso a *After School Matters* que compartir datos de los jóvenes a otros grupos que lo necesiten para implementar y evaluar los programas de *After School Matters*, y para encontrar otras oportunidades para los jóvenes de *After School Matters*; y
- afirma que *After School Matters* y sus socios no serán responsables por cualquier propiedad que sea perdida o robada.

Si tiene alguna duda o pregunta acerca de este documento, póngase en contacto con *After School Matters* al 312-846-7106 (español) o 312-742-4182 (inglés).

# Prácticas y Puestos de Ayudantes - Reconocimientos, Permisos y Autorizaciones de Programas



## Autorización y Consentimiento Médico

Entiendo que existe un riesgo de sufrir lesiones o enfermedad durante un programa de *After School Matters, Inc.* ("**After School Matters**"). En el evento que mi contacto de emergencia no pueda ser localizado, doy permiso de que un médico seleccionado por *After School Matters*, la ciudad de Chicago, la Junta de Educación de Chicago y/o el Distrito de Parques de Chicago (en conjunto, "**Entidades Participantes**") asegure un tratamiento adecuado para mí en caso de enfermedad o una lesión. Autorizo el uso o divulgación de mi información médica con el fin de obtener tratamiento médico. Estoy de acuerdo que yo pueda ser requerido a pagar toda o la mayoría de los gastos ocasionados por dicho tratamiento.

Libero y eximo a las Entidades Participantes y sus empleados de toda responsabilidad por cualquier lesión o enfermedad que yo pueda sufrir, incluyendo el agravamiento de lesiones previas, excepto cuando esa lesión o enfermedad haya sido ocasionado por mala conducta intencional o negligencia causada por las Entidades Participantes. Asumo plenamente toda responsabilidad por lesiones o enfermedades que yo pueda sufrir mientras participe en actividades del programa, excepto cuando esa lesión o enfermedad haya sido ocasionada por mala conducta intencional o negligencia causada por las Entidades Participantes, o mientras viajar a o desde el programa.

## Reconocimiento y Transferencia del Producto de Trabajo

Con respeto a cualquier producto que yo crea o contribuye como participante de un programa de *After School Matters*, incluyendo fotografías, registros, dibujos, pinturas, esculturas, otras obras de arte, o productos similares ("**Producto**"), yo otorgo a *After School Matters* todo título y todo interés en y para el Producto incluyendo todos los derechos de autor e invención. Todo Producto será considerado o interpretado como "obra realizado por lucro" dentro de la definición de ese término bajo la Ley Federal del Derecho de Autor. Entiendo que *After School Matters* mantiene una política acerca del uso de arte de los jóvenes ("**Final Product Policy for Teen Art**") y que esa política aplica. También entiendo que podré obtener una copia o ejemplo del Producto que yo crea o a cuál haga contribución para mi uso personal, no comercial.

## Autorización y Consentimiento de Fotos, Video y Medios de Comunicación

Doy mi consentimiento para el uso de cada una de las Entidades Participantes el uso de mi nombre, imagen, y/o semejanza en cualquier medio (audio, visual, o escrito) relacionado a un programa de *After School Matters* ("**Medios**"). También le doy permiso a cualquiera de las Entidades Participantes el derecho de usar, exhibir, copiar, reproducir, modificar, y mostrar los Medios, en todos y cada uno de los formatos, para ilustración, promoción, exhibición o uso editorial, y para usar mi nombre en conexión con los Medios si la Entidad Participante lo desea.

## Misceláneo

Entiendo que cierta información provista por mi hijo/a en su solicitud o a su instructor/a pueda ser compartido con otras entidades para los propósitos de administrar los programas, investigaciones y proveer referentes a posibles empleadores. Doy mi consentimiento a la divulgación de esta información a dichas entidades y empleadores. Estoy de acuerdo que Entidades Participantes no serán responsables por la pérdida, robo, o daños a propiedad, incluyendo vestimentos. *After School Matters* puede ceder, vender, licenciar, o transferir todos los derechos que le conceden este contrato presente. Este documento de Reconocimientos, Permisos y Autorizaciones del Programa redundara en beneficio de los representantes legales, licenciatarios, y cesionarios de *After School Matters*, y serán vinculantes para mí y mis herederos, representantes legales y cesionarios.

\_\_\_\_\_  
(Nombre de Participante, letra de molde)

\_\_\_\_\_  
(Firma del Participante)

\_\_\_\_\_  
(Fecha)

\_\_\_\_\_  
(Teléfono Principal)

\_\_\_\_\_  
(Teléfono Secundario)

\_\_\_\_\_  
(Fecha de Nacimiento)

Yo soy el padre/tutor legal del participante. He leído este documento Reconocimientos, Permisos y Autorizaciones del Programa y acepto los términos dentro de este documento en nombre mío y de mi hijo/a, y doy permiso que mi hijo/a participe en el programa de *After School Matters*.

\_\_\_\_\_  
(Nombre de Padre/Tutor Legal, letra de molde)

\_\_\_\_\_  
(Firma de Padre/Tutor Legal)

\_\_\_\_\_  
(Fecha)

\_\_\_\_\_  
(Teléfono Principal)

\_\_\_\_\_  
(Teléfono Secundario)